

traverse 15

kyoto university architectural journal

traverse 15

新建築学研究第 15 号
kyoto university architectural journal

目次	3
バックナンバー紹介	109
寄稿者プロフィール	110
創刊の辞	112

traverse 15 contents

INTERVIEW

鳥越けい子 Keiko TORIGOE	〈都市を聞く、風景を聴く〉 Sensing Townscape, Listening to Landscape	4
高橋和志 Kazushi TAKAHASHI インタビューに寄せて：陶器浩一	〈人のもの真似をしていくと枯れていくんだ〉 Catch not at the Shadow and Lose the Substance	10

SPECIAL FEATURE

特集：建築を生成するイメージ Images Generate Architecture		17
ホンマタカシ Takashi HOMMA 聞き手：大西麻貴	〈ニュートラルな写真〉 Neutral Photography	18
八島正年 + 八島夕子 Masatoshi YASHIMA+Yuko YASHIMA	〈団欒を描くように〉 Drawing a scene, a pleasant time of life	28
竹山研究室 TAKEYAMA LABORATORY 講評：宮永愛子 + キドサキナギサ + 河井敬明	〈ダイアグラムによる建築の構想〉 Architectural Practice with "Diagram"	38
竹山聖 Kiyoshi Sey TAKEYAMA	〈形を決定する論理〉 The Logic to Determine the Form	56

ESSAY

布野修司 Shuji FUNO	〈殺風景の日本—東京風景戦争—〉 A Bleak Japan; The Tokyo Wars on Landscape	64
大崎純 Makoto OHSAKI	〈建築形態と構造形態〉 Architectural Form vs. Structural Form	79
古阪秀三 Shuzo FURUSAKA	〈シンガポール・建設産業界との交流〉 The Enthusiastic Look at Japanese Construction Industry from Singapore	84
平野利樹 Toshiki HIRANO	〈試論—タイムズ・スクエア、エロティシズム〉 Times Square, Eroticism	90

GRAVURE

スタジオコースの作品から 2014 Selected Student's Works		102
---	--	-----

images

generate

architecture

特集

建築を生成する イメージ

- interview* : ホンマタカシ
18 ニュートラルな写真

- interview* : 八島正年+八島夕子
28 団欒を描くように

- project* : 竹山研究室
38 ダイアグラムによる建築の構想

- essay* : 竹山聖
56 形を決定する論理

イメージは何が真実であるかを明らかにしないし、ただ一つの意味をもたない。その解釈は人に、場所に、時代に、依拠する。

たとえば建築を記録するもっとも「正確な」方法としての図面。実体を精緻に写しだす写真、内なる風景を描きだすスケッチ、不可視な関係性を記述するダイアグラム……。

それは、建築を思考し形づくる過程で、また、立ち上がったものを顧みる無限の時間の中で、生成され続けるもうひとつの言語。否応なく私たちは、意味の振れ幅を拡張しながら、イメージとともに思考し、イメージとして記録し、イメージによってまた建築を「生成」するのではないか。

インタビューとプロジェクトを通して、創造の痕跡としてのイメージを考える。

バックナンバーをご要望の際は編集部までお問い合わせください。

15

2014.10 | 112p, 16p in color | 1200yen

特集：建築を生成するイメージ

interview: ホンマタカシ, 八島正年 + 八島夕子, 鳥越けい子, 高橋和志

project: 竹山研究室「ダイアグラムによる建築の構想」

essay: 竹山聖「形を決定する論理」
布野修司「殺風景の日本—東京風景戦争—」
大崎純「建築形態と構造形態」
古阪秀三「シンガポール・建設産業界との交流」
平野利樹「試論—タイムズ・スクエア、エロティシズム」

14

2013.10 | 120p | 1000yen

特集：アートと空間

interview: 松井冬子, 井村優三, 豊田郁美, アタカケンタロウ

project: 竹山研究室「個人美術館の構想」

essay: 竹山聖「建築設計事務所という「場」をつくる」
布野修司「『周礼』「考工記」匠人営国条考」
小室舞「現在進行形パーゼル建築奮闘記」
中井茂樹「ロベール・ブレッソン論—生きつづける関係—」

13

2012.11 | 128p | 1000yen

インタビュー：名和晃平 (アーティスト)

interview: 名和晃平, 前田茂樹, 高松伸

essay: 石田泰一郎「都市の色彩分布の形成シミュレーションと視覚的印象評価」

大崎純「建築デザインの数理的手法」

竹山聖「『陰影礼賛』考—対比と階調」

布野修司「グリッド都市」

鈴木健一郎「歩きながら都市を考える」

project: 伊勢史郎「音響樽の構想」
古阪秀三「プロジェクト事例報告：
タイの鉄骨ファブリケータとの共同研究」

12

2011.11 | 96p | 1000yen

インタビュー：深澤直人 (デザイナー)

interview: 深澤直人

essay: 布野修司「建築少年たちの夢：現代建築水滸伝」

井関武彦「形態から状態へ—Parametric Datascape の実践」

project: 竹山聖「柏の葉 147 コモン物語」
上田信行「学びのメタデザイン」

11

2010.11 | 128p | 1000yen

インタビュー：平野啓一郎 (小説家)

interview: 平野啓一郎, 森田一弥

project: 竹山研究室「ユートピア / ランドスケープ」

高濱史子「見るちから、伝えるちから」

対談：イワン・バーン × 高濱史子

essay: 布野修司「オンドルとマル、そして日式住宅」

伊勢史郎「自己ミーム」

石田泰一郎「照明新時代と光の色」

10

2009.11 | 112p | 1000yen

インタビュー：川崎清

interview: 川崎清名誉教授

discussion: 齊藤公男「構造設計者の夢と現実」

essay: 布野修司「条理と水利」

松隈章「建築家・藤井厚二が求めた「日本の住宅」の美意識

—日本の生活文化と気候風土—

竹山聖「超領域 あるいは どこにも属さない場所」

渡辺菊真「建築にさかのぼって」

伊勢史郎「知の場の原理」

大崎純「建築構造物の非線形解析と形態最適化」

古阪秀三「建築コストと技能労働者の労働三保険について考える」

9

2008.11 | 96p | 1000yen

座談会：これからの建築ジェネレーション

interview: 金多潔名誉教授

discussion: 高松伸 / 布野修司 / 竹山聖 / 平田晃久 / 松岡聡 / 大西麻貴 + 百田有希
「これからの建築ジェネレーション」

essay: 田路貴浩, 伊勢史郎, 布野修司, 竹山聖

8

2007.10 | 96p

座談会：大学教育の問題点

interview: 森田司郎名誉教授

discussion: 「大学教育の問題点
—プロジェクトマネジメントとそれに関連する諸問題—」

essay: 大崎純, 竹山聖, 布野修司, 牧紀男

7

2006.09 | 96p

座談会：耐震偽装問題の背景と課題

interview: 西川幸治名誉教授

discussion: 「耐震偽装問題の背景と課題」

essay: 伊勢史郎, 大崎純, 竹山聖, 布野修司, 古阪秀三, 青木義次, 大森博司

6

2005.09 | 96p

インタビュー：伊東豊雄

interview: 伊東豊雄

essay: 石田泰一郎, 竹山聖, 大崎純, 吉田哲, 古谷誠章, 布野修司, 古阪秀三

5

2004.06 | 112p

座談会：快感進化論書評

interview: 川上真名誉教授

discussion: 「快感進化論書評」

essay: 布野修司, 竹山聖, 金多隆, 瀧澤重志, 甲津功夫, 古阪秀三, 大崎純

4

2003.06 | 112p

interview: 森田司郎名誉教授

discussion: 「ゼネコンの経営者に聞く」

essay: 加藤直樹, 高橋大式 / 高橋良介, 石田泰一郎, 大崎純, 竹山聖,
布野修司, 古坂秀三, 中嶋節子, 三浦研

3

2002.10 | 112p

interview: 巽和夫名誉教授

discussion: 「外部評価を終えて」

essay: 布野修司, 平岡久司, 大窪健之, 伊勢史郎, 西澤英和, 古阪秀三,
竹山聖, 鈴木博之

2

2001.06 | 112p

interview: 松浦邦男名誉教授

discussion: 「大学論」

essay: 布野修司, 高田光雄, 竹山聖, 山岸常人, 大崎純, 石田泰一郎,
井上一郎 / 宇野暢芳, 古阪秀三, 伊勢史郎

1

2000.06 | 140p

interview: 横尾義真名誉教授

discussion: 「大学論」

essay: 高橋康夫, 山岸常人, 布野修司, 古阪秀三, 竹山聖, 鈴木修一 他,
石田泰一郎, 平岡久司, 大崎純

contributors

interview;

--

Keiko TORIGOE

鳥越けい子

--

Keiko Torigoe is a soundscape researcher and a soundscape architect/designer, born in 1955. Currently a professor at Aoyama Gakuin University, School of Cultural & Creative Studies. Torigoe holds a Bachelor of Fine Arts from Tokyo University of Fine Arts and Music. In 1980, received a Canadian Government Scholarship and studied at York. Took a Master of Fine Arts with the Thesis , A Study of the World Soundscape Project. She co-translated R. Murray Schafer's The Tuning of the World in 1987, and his Sound Education in 1992 and wrote her own book in Japanese, Soundscape – the thought and practices in 1997. Based on this book, she took a doctoral degree from Graduate School of Osaka University of Fine Arts and Music in 2001. In 2008, she published her book, Poetics of Soundscape. She has participated various projects in the fields of environmental design and environmental education, including the Garden of Rentaroh Taki Memorial House and Preserving 100 Soundscapes of Japan. In 1992, she founded Soundscape Association of Japan (SAJ) together with other members and is currently the board chairperson of SAJ.

p.004-

--

Kazushi TAKAHASHI

高橋和志

--

1957 Born in Miyagi, Japan. In 1982 He received a Master from The College of

Naval Architecture of Nagasaki. He has participated in numerous architectural projects. Rias Arc Museum of Art(1994), LANVIN boutique in Ginza(2004), Jinbo-Cho Theater Building(2007), IRON HOUSE(2007).

p.010-

--

Hirokazu TOKI

陶器浩一

--

Hirokazu Toki , Born in Osaka in 1962. He graduated from the Department of Architecture in the Faculty of Engineering at Kyoto University , and completed a master's course at the same university in 1986.He worked at Nikken Sekkei from 1986 to 2003.Currently he is Professor at University of Shiga Prefecture.He takes charge of the structural design of ingenious architectural works, many to a small house from the high-rise building. In recent years, he realizes the construction of the new concept by natural materials such as bamboo and soil. He received AIJ Award 2008 (Building Engineering Division), JIA Award and the grand prize 2012, and more.

p.016

--

Takashi HOMMA

ホンマタカシ

--

Born in Tokyo. 1999.
Won the 24th Ihei Kimura Photography Award for "Tokyo Suburbia -Tokyo Kogai" April 2010- Assigned to a guest professor

of graduate school of Tokyo Zokei University.

January 2011 - September 2012. Traveling exhibition "New Documentary" was held at 21st Century Museum of Contemporary Art , Tokyo Opera City Art Gallery , Marugame Genichiro-Inokuma Museum of Contemporary Art.

p.018-

--

Masatoshi YASHIMA

+Yuko YASHIMA

八島正年 + 八島夕子

--

1998 Founded Yashima architect and associates.
Specialization is Architecture Design, Interior Design, Product Design.
2001 AIJ Prize, Fantasia, Nursery School, Fujisawa-city, Kanagawa (Yashima+Takase).
2011 Published "House of Colors", picture book of architecture, Heibonsha.

p.028-

essay;

--

Kiyoshi Sey TAKEYAMA

竹山聖

--

Kiyoshi Sey Takeyama, born in 1954, received an undergraduate degree from Kyoto University and both a Master and a Doctor from the University of Tokyo. He was selected as a finalist of the Andrea Palladio Awards 1991. He participated in the Milan Triennale 1996 as both the invited architect and the commissioner of Japanese pavilion. He won 3rd prize at the international competition for the National Kaohsiung Performing Arts Center in 2007. He is an associate professor of architecture at Kyoto University and an architect as the Principal of AMORPHE Takeyama & Associates.
p.056-

--

Shuji FUNO

布野修司

--

Born in 1949, Dr. Shuji FUNO was graduated from Tokyo University in 1972 and became Associate Professor of Kyoto University in 1991. Now he is professor of the university of Shiga prefecture. He has been deeply involved in the urban and housing problems in South East Asia for these twenty years. He is well known in Japan as a specialist who is so interested in Asian field of design and urban planning. He got the awards of AIJ by the Ph.D. dissertation titled "Transitional process of kampongs and the evaluation of kampong improvement program in Indonesia" in 1991. He published many

books as a critic beside the academic works.
p.064-

--

Makoto OHSAKI

大崎純

--

Makoto Ohsaki is a professor of Department of Architecture, Hiroshima University. He received undergraduate degree in 1983 and master's degree in 1985 from Kyoto University both in the field of architectural engineering. He has been an associate professor of Department of Architecture and Architectural Engineering, Kyoto University until 2010, and has visited The University of Iowa for a year from 1991. He received The Prize of Architectural Institute of Japan in 2008, and his current interests include various fields of structural optimization, analysis and design of spatial structures, and high-performance computing for seismic response analysis.
p.079-

--

Shuzo FURUSAKA

古阪秀三

--

Shuzo Furusaka was born in 1951 in Hyogo, Japan. He is Associate Professor of Architecture System and Management, Department of Architecture and Architectural Engineering of Kyoto University. He had worked in construction industry for two years as

a site manager, after that, coming back to the University. He has been working in academic field for more than thirty years. His main research theme are "Integration of design and construction", "Restructuring construction industry and Construction system in Japan", and "Project management". He was the President of "Construction Management Association of Japan" and a chairman of "Committee on Architecture System and Management of Architectural Institute of Japan". He is now the representative of "The International Study Group for Construction Project Delivery Methods and Quality Ensuring System" and the chairman of "General Conditions of Construction Contract Committee".
p.084-

--

Toshiki HIRANO

平野利樹

--

Born in 1985, Toshiki Hirano received his Bachelor of Engineering from Kyoto University in 2004 and completed his Masters of Architecture at Princeton University in 2012 with Suzanne Kolarik Underwood Prize. He worked for Reiser + Umemoto RUR Architecture PC in New York from 2012 to 2013. He is currently a PhD candidate at The University of Tokyo and a director of Japanese Junction.
p.090-

編集委員

Editorial Committee

石田 泰一郎

伊勢 史郎

大崎 純

竹山 聖

布野 修司

古阪 秀三

山岸 常人

編集デザイン

Editorial Design

阿波野 太朗

鶴川 敦史

畠岡 耕平

杉村 佳愛

鈴木 綾

高野 香織

西尾 圭悟

藤井 寛明

片田 匡貴

玉井 康晴

traverse vol.15

<http://takeyama-lab.archi.kyoto-u.ac.jp/traverse/>

©2014 Traverse Editorial Committee

編集・発行 traverse 編集委員会

School of Architecture, Kyoto University, Kyoto, Japan

〒 615-8540 京都市西京区京都大学桂

京都大学建築系教室

traverse 編集委員会

2014年10月1日

<『traverse——新建築学研究』創刊の辞>より

京都大学「建築系教室」を中心とするメンバーを母胎とし、その多彩な活動を支え、表現するメディアとして『traverse——新建築学研究』を創刊します。『新建築学研究』を唱うのは、言うまでもなく、かつての『建築学研究』の伝統を引き継ぎたいという思いを込めてのことです。『建築学研究』は、1927(昭和2)年5月に創刊され、形態を変えながらも1944(昭和19)年の129号まで出されます。そして戦後1946(昭和21)年に復刊されて、1950(昭和25)年156号まで発行されます。数々の優れた論考が掲載され、京都大学建築学教室の草創期より、その核として、極めて大きな役割を担ってきました。この新しいメディアも、21世紀へ向けて、京都大学「建築系教室」の活動の核となることが期待されます。予め限定された専門分野に囚われず、自由で横断的な議論の場を目指したいと思います。「traverse」という命名にその素朴な初心が示されています。

2000年4月1日

The Beginning of "traverse" as the Rebirth of "Kenchikugaku Kenkyu"

Now, we, members of the School of Architecture at Kyoto University, start to publish the "traverse---Shin Kenchikugaku Kenkyu" magazine, which will support our activities and represent our research work. The name of "Shin Kenchikugaku Kenkyu", which means "New Architectural Studies", is derived from "Kenchikugaku Kenkyu", the former transactions of the School of Architecture at Kyoto University, that started in May 1927 and continued to be published until 1950 in spite of interruption during the wartime. "Kenchikugaku Kenkyu" had played important roles to develop the architectural knowledge in the early period of the School of Architecture at Kyoto University. We hope to take over the glorious tradition of it. This new magazine is expected to be a core of various activities towards the 21st century. To discuss freely beyond each discipline is our pure intention in the beginning, as is shown in the name of "traverse".

1st of April, 2000

編集後記

今号からカラーページを盛り込み、装いも新たにお送りします。創刊15号を迎え、テキストを主体としながらも、イメージに対していっそう開かれることになると期待しています。さて同時に、そのイメージをどう捉えていくべきか、という問いを、そのまま今号のテーマに設定することになりました。

そこで写真家のホンマタカシさん、そして建築家の八島正年さん、夕子さんにお話を伺いました。それぞれの仕事に対する一貫した姿勢から紡ぎだされたイメージは、日々の思考と行為が結ばれた確かな痕跡であり、それはまさしく「言葉」であると実感しました。同時に、イメージがもたらす意味の豊かさ、そこから広がる創造の可能性に心震えたことを忘れません。私たち学生のプロジェクトを併載させていただいたのは、是非同じ文脈で批評をいただきたい、という贅沢な願いによるものです。

また今回は巻頭インタビューとして、鳥越けい子さん、高橋和志さんにまさにお二方の活動の現地でお話を伺うことができました。場の空気感を肌で感じながら、建築を考える上で忘れてはならない幾つもの示唆をいただいたように思います。ここに収録したすべての記事を通して、何度も立ち戻るべき大切な言葉の数々が読者と共有されることを願います。最後になりますが、ご助力いただいた関係者のみなさまに心より感謝いたします。

西尾圭悟